

GD

בית לוחמי הגיטאות  
ע"ש יצחק קפבלסון.

105 99

ועד לאיסוף דוקומנטציה  
על השמדת החלוצים בהולנד.

ש א ל ו

15 | 22 | 04

א. פרטים אישיים על מסר השמדה:

1. השם ושם המשפחה אילנה מנצ'טאק (Mrs. Birnbaum)
2. סמי ראיפה בולות 21/11/1921 קרלין (מנצ'טאק)
3. בתיבות ההורים קרילין
4. בתיבות, בשנת 1935 א 1-1 בספטמבר 1939 קרילין
5. האם היגרה מארץ אחת לשנייה עד לשנת 1940 (אם במסגרת תרופתית בא לציון זמנית)  
ביקני מנצ'טאק (צ'יטאק) 185, מרץ 1939 אילנה מנצ'טאק ז'לרוביק
6. איזה חיבור קבלת (סטורית, ציריני וכד') אינני (אילו של אלו ילודים)
7. השכלתך קרילין - 200 מנצ'טאק ילדית.
8. האם השתייכת לתנועות נוער? (ציון את השם ואת האופי שלהן)  
מנצ'טאק - קרילין מנצ'טאק ילדית וקרילין
9. האם היית בהכשרה (ציון את המקום ואת התאריך) 105 ילדית מנצ'טאק (קרילין מנצ'טאק)
10. הסקציה שלך, עם פרטז המלחמה מנצ'טאק קרילין עכשיו מנצ'טאק קרילין
11. מקצוע אביר מנצ'טאק קרילין
12. מצב המשפחתי (רצוי ציון תאריכי הנישואין ולידת הילדים) 1946 ילדית
13. האם היית קרוב לרויפנת אנטי-יהודית עד לשנת 1940? (ציון איזה ומתי)  
105

ב. מפלישת הגרמנים להולנד עד למאסרי פרסהארדן

1. מקום מגוריך בעת הפלישה (במסגרת משפחתית או אחרת) מנצ'טאק קרילין
2. שותף נצבא ההולנדי
3. האם היית בהסגר הולנדי כמתיון גרמני?
4. האם זכורים לך מקרים מיוחדים של תגובת האוכלוסיה ההולנדית בזמן הפלישה כלפיך כאל יהודי?
5. האם נסית לברוח לארץ נייסראלית בשנת הכיבוש הראשונה? כן ילדית
6. מה ידוע לך על היריבים ב"החלוצ" או במסדות הכשרה אחרים על בריחה לארץ נייסראלית?
7. האם תוכל להגדיר עמיתך מה השבת אז על כוונות הגרמנים לגבי היהודים?  
מנצ'טאק קרילין keine Gedanken darüber gemacht.

8. האם הפפיו סאורפנת היסים האלו על הקפולת'ך בנוגע ליהדות וציונות?

לא, לא

9. מסור גא בקיצור על פעולות תנועתיות באותה תקופה. (פגישות וכינוסים, סמינריונים,

ירחי לימוד, ביקורי סדריכים, סוסדות הכשרה וכו')  
פגישות סודיות, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025

10. האם היית מעורב אישית במאורעות שכיחם פברואר 1941?

לא

11. איך הפפיו התוקים האנטי-יהודיים על חייך החברתיים ועל פעילותך המקצועית?

לא

12. האם תוכל לומר מה הייתה דעתך על ה"יודסה ראס" בראשית פעולתו?

13. מה הם זכרונותיך האישיים הקטורים במאסרי טרסהאוזן?

לא, לא

ג. מאסרי טרסהאוזן עד להתחלת הגירושים לפולין:

1. מקום מגוריך ב יוני 1941, עד שחי שהיית מס, ומה אילץ אותך לעזוב את המקום ולא?

מאסרי טרסהאוזן, מאי, 1941

2. באיזו מסגרת הפשכת לעבוד? אמריקאני

3. האם גוייסת למחנות עבודה, איך ומתי שותררת?

4. האם היה לך תפקיד או מקום במסגרת ה"יודסה ראס"?

5. באותה תקופה נשלחו יהודים רבים למחנות ריכוז במסרפורט ובבוכנוואלד, הזכר אתה מקרים כאלה בסביבתך?

לא

6. האם היו לך אז תכניות לברוח או להסתתר? סמתי? מה עשית בכדי להגשים תכניות אלה?

לא

7. האם היה לך סגע עם ארגונים בלתי ליגאליים? עם איזה?

לא

ד. התחלת הגירושים:

הצגה על תקופה זאת יש לגרות ערות רצופה ומקיפה ואין לצמצם אותה לשאלות ותשובות בלבד. האליות תפקידן אינו אלא לרענן את הזכרון ולקבוע את סדר הפרסיות.

1. א. האם נסית לקבל חותמת מה"יודסה ראס" על תעודת זהותי שלך? (הכוונה לתחמת שניתנה עם התחלת הגירושים לווסטבורק ביולי 1942 ל-17,500 סרובי ה"יודסה ראס", החותמת סימנה סגירות סגירות "על להוצעה חרפה")

ב. מסור בא פרטים על חייו, תנאי המגורים שלך, פרנסתך וכו' במקופה, שנתנית בה מחשיבה

החרמט הנאת

ג. באט לא הצלחת להשיג את החרמט, תאר מה גרם לכשלוך זה

2. א. עם איזה אירגונים ואישים שבמחרת באת במגע באותה תקופה

ב. מסר. בא על נסיונותיך להקים סגד כזה

ג. איזה מאורע הניע אותך לחפש את המגד?

ד. על איזה אירגונים מתחתיים סמעת בכלל בימים אלה?

3. א. מה סמעת בימים אלו על אפשרויות סמסיות של הצלח?

ב. מה היתה הסיבה שלא נסית לברוח באופן בלתי ליגלי מהולנד ערד בשנת 1941?

4. א. האם זוכר אתה מה היה ידוע לך בימים ההם על גורל היהודים הנשלחים לפולין?

ב. מתי סמעת פעם ראשונה על השמדה המונית באוסביץ?

ג. מה ידעת על מחנות ריכוז אחרים?

ד. האם זוכר אתה פגישות או סיחות, בהן דובר על גורל המרנספורטים ועל הספסר במחנות?

ה. באיזו מידה השפיע סגב ידיעותיך בשעת זה על החלטתך להסתתר?

ו. באיזו מידה השפיע ארגון ההכשרה של קו התנהגותך במחצית השניה של 1942?

5. א. מתי התחלת להיות "בלתי ליגלי"?

ב. האם היתה תקופה, בה היית "ליגלי" ו"בלתי ליגלי" גם יחד?

ג. מסור בא פרטים על מידת הסוואתך ודרכי הסתתרותך

ד. באיזו מידה היית תלוי בגורמים כמו חינוכיותך, שלימתך בשפה ההולנדית וכו'?

\_\_\_\_\_

6. א. מסור בא פרטים על המאורעים הא-יהודיים, אשר בניתם הסתרת

\_\_\_\_\_

ב. מה היה מעמדך, מקצועך, מצבם המשפחתי, מצבם הכלכלי?

\_\_\_\_\_

ג. מה היו השקפותיהם הפוליטיות והדתיות, גישתם לשאלת היהודים?

\_\_\_\_\_

ד. מה הייתה הסיבה, שבגללה עזבת סוף סוף את ביתך?

\_\_\_\_\_

ה. האם שמרת על הקשר אחס גם אחרי השלחמה?

7. א. מי היו החברים, אשר דאגו לך בימי חייך בהסתר?

\_\_\_\_\_

ב. טע היה הקשר הראשון שלך וסי הביא אותך למקום-ההסתר?

\_\_\_\_\_

ג. ממי קיבלת את תעודת הזיהוי המזוייפת שלך?

ד. מי סיפק לך תלושי מזון וכסף?

ה. מי ביקר אצלך בחיותך בהסתר, לשם החיפזות ועידוד?

\_\_\_\_\_

ו. מסור בא על הצעדים, שעשית בינזמתך אתה בימי חיותך בהסתר?

\_\_\_\_\_

8. א. האם היית במחבה ריכוז בהולנד?

ב. מסור בא פרטים על מאמריך ועל חייך במחבה

\_\_\_\_\_

ג. מתי ובאיזו דרך שוחררת

\_\_\_\_\_

ד. ציין את שמות החברים שעזרו לך לצאת מהמחבה

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

9. א. מתי עברת את הגבולות לבלגיה ולצרפת?

ב. מי היו הסודיים ברנך?

ג. עם איזה חברים נסעת יחד?

ד. מסור בא פרטים על הנסיפה נצמח

10. א. תאר את ימי שהותך בצרפת, את מקומות עבודתך אם

ב. האם קיימת קשר עם חברים אחרים, עם מי?

ג. ציין את שמות החברים הפעילים בצרפת ואת תפקידיהם

11. א. אם עבדת כפועל בגרמניה, תאר בא פרטה זאת

12. א. האם השתתפת בניסיונות לעבור את הגבול הספרדי? אם כן, מסור בא פרטים על פרטה

זאת

13. א. אם נתפסת בניסיון להבריח גבולות, ספר בא על ניסיונות מאסרך ועל תקופת היותך בסבי

ובמחנה

ה. שאלות נוספות לחברים, שהיו פעילים במחתרת

1. איזה תפקידים מילאת במחנה הנוער ובאירגון החלוצי לפני תקופת המחתרת?

מילכת מנהל'ת ה'1937

2. תאר את ראשית פעילותך במחתרת. מי קרב איתך לפעילות? איזה תפקידים מילאת?

מנהל'ת

3. מסור בא פרטים על התפתחות עבודתך במחנה, ועל סוגי הפעולה בה התחפת

למלחמה

4. תאר הלקך בהספקת ביירות מזווייפים

5. תאר סיפולך בהספקת תלמי מזון

6. האם היית פעיל בהצגת כסף למימון הפעילות? תן תיאור של פרשה זאת

לא פעיל

7. האם היית פעיל בהצגת מקורות הסתור

לא פעיל

8. באם התחפת בחיפוש זדכים לצרפת, תן תיאור של פעולה זאת

9. באם היית פעיל בהצגת חברים סגור לגבולות - תאר פרשה זאת

10. האם עזרת באירגון העבודה בצרפת? מסור בא פרטים על פעולה זאת

#### הערות:

- א. יש לערוך את הנשאל למסור פרטים ודברי הערכה על חברי בעדרים.  
 ב. כל צילום, תעודה, סכתני, כתב-יד, פרטום תורמתי ודברי-זכרת אחרים מתקופת המלחמה - יש להם ערך דוקומנטארי רב. יש לבקש חוסר זה לסם הפתקה או צילום.  
 ג. יש להראות למסור הערות את פירוט הנושאים (רשימה"ב) ולעודדו לכתוב בהרחבה על אודות הפרשיות, שהוא מתמצא בהן.

105

p. 103 F3/11 25/10

13. Die Verhaftungen der Chassidim am 11. Juni 1942 im Jankowski  
haben mich sehr erschüttert. Es waren viele meiner Chassidim dabei,  
o.a. Affels, Brodsky, Hahn, Hertz, Pinchas. Drei Chassidim aus dem  
Waldhof waren in meinem Hause versteckt und hängten sich vor dieser  
Kavuta retten.

2) Durch meine Beziehungen zum Reichsrat und häufigen Besuche  
am Don Beth Cholim, Folgt, konnte ich alle Chassidim am Jankow-  
dorf. Da ich ihnen jedoch schon im vorigen Besuche vor ich das  
gegeben ist, nur leicht, bei der illegalen Arbeit mitzuhelfen. Da ich  
sich in diesem Besuche heraus, konnte ich mehrere Personalassistenten  
Jose Danoniker gehen, die sich damit frei bewegen konnte.  
Ich habe viele verschiedene Unternehmungen, Besuche, unmittelbare  
Geld u. Lebensmittelkarten usw.

Leison  
Im Mai 1942 ging ich auf Harkischarak als Haushaltshilfe zur  
Familie Leison in Zupphen. Da ich mich frei bewegen konnte,  
Jahreszeit viel am Land herum, z.B. kann ich jede Woche nach  
Elben am Ufer der Hiza - Noor. Beim Festen war dort  
Anrede. Mit ihnen hatte ich viele <sup>etwa</sup> Unternehmungen besprochen.  
Es war meine Hoffnung, können allgemeinen Blum für die  
Kinder im Elben. Im 20. od. 23. Oktober 1942 wurden alle  
Elben verhaftet u. nach Włocławek geschickt.

10/10/31 25/110

5

39 Von dieser Zeit ab fragte ich von <sup>interim</sup> anderen Seite zu helfen hinsichtlich Hilfe von die Amerikaner in W.B. und was durch Spenden von Paketen von Lebensmittel u. Kleidung.  
 Hierbei bekam ich die Unterstützung der Frau Weissman und einer Hett. Berman, Frau Oldboon in Vilp (Dresden) Diese gab mir viel Lebensmittel für die Chasidim, mehr als ein Jahr lang. März 1943 wurde auch die Frau Weissman verhaftet und nach ~~W.B.~~ geschickt. Ich bekam mir einen Job als poln. im Thelhof bei einem Gemüsegeschäft, und schickte mir täglich Pakete nach W.B. seit 4. April den jüdischen Rat in Danzig. Die Lebensmittel bekam ich von Hett. Berman, zwischen wurde mich öfter zum Kellner, der mir verschiedene Güter anbrachte. Ich bekam Lebensmittel: Feingewand, Haupt Reinhold in Danzig, Frau u. Patsche Klein in Danzig, Werner u. Elie Rose in Vilp. Fische der Mutter u. Hans Kogendorf \* a.

Dies u. Werner u. B. Klein sind die schärschicksten Verbindungen sind hatten bis Mitte 1943 keinen Kontakt mit den Chasidim. Meine Lebensmittel kamen, kein Geld, keine Kleider. Klein war schwanger. Ihre Hautkrankheit machte ihren Arm, von dem Tagelöhner bei einem grossen Baubau, welcher nötig war für Werner u. Klein mit Lebensmitteln bezahlt. Auch hatte Klein bekommen ein Hund (Juli 1943) zu einem kostbaren kranke Chasidim in Danzig. Dieser Hund wurde bei Holändern versteckt, kommen kahlhütchen. Es überlebte den Krieg.

W. H. C. F. 1943 → 25/10

III

65) Während Ihre Mission im Nachtclub arbeitete, bekam er von dem  
 Mitaner  
 Nathan Elmsberg, einmal wöchentlich seinen Gehälften zuzuschicken.  
 (er war Kampfhändler in hatte grosse Beziehungen nach Vordale  
 im Land) Ich habe ihn jedesmal in hohem Maße geliebt  
 und gefühlt wie er mir hatte für meine illegale Arbeit ~~und~~ Ich  
 lieferte ~~mir~~ viele Tausende Gulden an diese Leute ab.

75) Durch meine Beziehungen zu verschiedenen Personen, fand ich einige  
 Unterhaltungsplätze, Es war sehr schwer Unterhaltungsplätze zu finden  
 Ich hatte oft den Eindruck, dass die Hilfe von Seiten der Kolonisten  
 grosser hätte sein können, sie waren, manchmal, aber. Demgegenüber  
 steht die unzureichende Hilfe vieler Leute, vor allem aus  
 religiösen Kreisen. z.B. konnte ich eine Familie, die von ihnen eye-  
 nen 9 Kindern noch fünf jüdische Kinder versorgt hatten.

Sept 1943 ging ich zurück zu meinem Eltern nach Choptinow, nachdem  
 meine Familie aus Vorkow deportiert waren. <sup>Personen</sup>  
 und in W.B. Kransen jüdischen Personen hat ich meine Absicht.  
 Ich konnte am Rad zu kletter und, um meinen Teil zu leisten zu ver-  
 helfen. Je länger, alle die Menschen im Lager waren, desto weniger hat  
 helfen sie zu flüchten, am Ende der Schaffhausen, falls sie weiter gepöbel  
 würden, oder Repressen ~~wären~~ an anderen.

Seit Sept. stand ich mit dem Christen in Verbindung und  
 hilft

1100 Fg/N 257c

11

und half bei der Arbeit, mit Jüngern, die mir aufgezogen wurden.  
Da meine Eltern offiziell in Frankreich lebten, war ich etwas ge-  
legentlich in der Arbeit.

Als die Nachricht von der Verhaftung der Chaisson der Leitung in Paris  
zu mir kam, war das nicht nur ein großer Schlag für mich, sondern  
bedeutete die ganze Arbeit war hinfällig. Meine Chaisson mehr über die  
Gemeine schicken. Sie mussten auf ihren Unternehmungen leben.

In Amsterdam, auf der Prinsengracht, lebte ich bei einer Krankenschwester  
namens Theke. 9 Juden, darunter Chaisson, untergebracht im Winter  
1944 Herbst 1944 behandelte alle Unterleibs Typhus und Theke pflegte  
sie, bis sie selbst krank wurde und starb. Die Unterleibs haben alle  
den Krieg überlebt.

Im Winter Herbst 1944-1945 war die Lebensmittelfrage das <sup>vor-</sup>  
herrschende Problem. Einmal wir fuhren auf Fahrweiden durch  
halbes Land um Lebensmittel zu verschaffen ~~im Winter 1944/45~~

Mit Ruth Stern fuhren wir als Begleiterinnen konnten wir einmal im Meerboot  
mit, mehr oder, sich unsere Kräfte versorgen. Wie ging mir, meinem  
Nebenher Pak zur Ostheimmündung und fragte, ob ich mir mit Hans Anders  
weiterfahren könnten. Als wir sicherem Einzugsweise, den ich  
später nach mir pers. dual getrennt. (Ruth hat, wie ich später  
erfuhr, Waffen in ihrem Koffer, für eine illegale Welt. Organisation.)  
Braun wurde diese Reise nach

Allysh 1946, März.

[Brief von Erco (E. Cosman) in Dornath]  
Fotos von Chaisson, Winterbuch 1943 bis Lisa M.

Nr. 105

Marz 1957

G.D.

ALISA MANDELBAUM / Ilse Birnbaum /

Allgemeine Übersicht:

A. M. ist Halbjüdin, war nicht untergetaucht und war der chaluzischen Organisation behilflich, hauptsächlich in den Jahren 1943-45-44. Sie berichtet von vielen Tätigkeiten, Aktionen

A.

Personalien

1. Alisa Mandelbaum / Ilse Birnbaum /
2. Berlin, 21. VII. 1921
3. Deutsch
4. " deutsch
5. Ging von Berlin nach England in die Schule 1935, von dort nach Amsterdam 1939 zu ihren Eltern
6. Liberal ( Mutter ist keine Jüdin )
7. Mittelschule, Matura
8. Mitglied des Jung Maccabi in Berlin, England, Holland.
9. Nicht vor dem Krieg, ( Mitglied des Hechaluz )
10. Lernte Nähen, jetzt Haus und Geschäftsfrau.
11. Kaufmann- Industrieller
12. Verheiratet 1946, Tochter Chaja geb. 1947
13. Nein

B.

Mai 1940 - Juni 1941

1. In Amsterdam bei den Eltern
- 2,3,4, ---
5. Ja ,aber misslungen
6. ----
7. Ich habe mir keine Gedanken gemacht

8. ohne Einfluss
9. Letzte Zusammenkunft des Hechaluz in Deventer März 1942, Ratsversammlung in Amsterdam, „Moazah“.
10. Nein
11. Ich bin Halbjüdin und brauchte keinen Judenstern zu tragen
13. Die Verhaftungen der Chawerim am 11. Juni 1942 in Amsterdam haben mich sehr erschüttert. Es waren viele von meinen Chawerim dabei, u.a. Fisch, Martin Kohn, Heini Pinkus. Zwei Chawerim aus dem Werkdorf waren in unserem Hause versteckt und konnten sich vor dieser Razzia retten.

C.

Juni 1941 - Juli 1942

1. In Amsterdam bei den Eltern
2. Ich lernte nähen
- 3., h., ----
5. Nein
6. Weil ich keinen Judenstern trug, brauchte ich nicht unter-zu-tauchen.
7. Nein

D.

Ab Juli 1942

6. a Ja

E.

Zusätzliche Fragen an Chawerim, die in der Illegalität aktiv waren

1. Leiterin im Jugend- Maccabi
2. Durch meine Beziehungen zum Hechaluz und häufige Besuche im Beith Chaluz Tolstraat, kannte ich alle Chawerim in Amsterdam. Da ich keinen Judenstern zu tragen brauchte, war es mir leicht, bei der illegalen Arbeit mitzuhelfen. Ich besass einen deutschen Pass und konnte dadurch meinen Personalausweis Lore Durlacher geben, die sich darauf frei bewegen konnte. Ich betreute verschiedene Untertaucher, besuchte sie, vermittelte Geld und Lebensmittelkarten u.s.w.

Mitte 1942 ging ich auf Hachsharah als Haushalthilfe zur Familie Levisson in Zutphen. Da ich mich frei bewegen konnte, fuhr ich viel im Lande herum. Zum Beispiel kam ich jede Woche nach Elden ins Haus der Jugendaliyah. Mein Freund war dort Leiter. Mit ihm habe ich mich über Untertauchen beraten.

Es gab meines Erachtens keinen allgemeinen Plan für die Kinder in Elden. Am 20. oder 23. Oktober 1942 wurden alle Eldener verhaftet und nach Westerbork geschickt.

Von dieser Zeit ab, fing ich an intensiver zu helfen. Zunächst Hilfe an die Chawerim in Westerbork und zwar durch Schicken von Paketen mit Lebensmitteln und Kleidung.

Hierbei hatte ich die Unterstützung der Familie Levisson und eines holländischen Bauern, Herrn Oldeboom in Wilp (Deventer). Dieser gab mir viel Lebensmittel für die Chawerim, mehr als ein Jahr lang.

März 1943 wurde auch die Familie Levisson verhaftet und nach Vught geschickt.

Ich suchte mir einen Arbeitsplatz in Twello, bei einem Gemüsegärtner und schickte weiter täglich Pakete nach Westerbork durch den jüdischen Rat in Deventer. Die Lebensmittel bekam ich von holländischen Freunden.

Inzwischen besuchte mich öfter Kurt Reilinger, der mir verschiedene Wege auftrug. Ich betreute teilweise Fanny und Manfred Reinhold in Terwolde, Hans und Ruth Stein, ebenfalls in Terwolde, Werner und Leni Rose in Wilp. Fieke de Winter und Hans Mogendorf in Terwolde.

Leni und Werner z.B. lebten unter den erbärmlichsten Umständen und hatten bis Mitte 1943 keinen Kontakt mit den Chawerim. Sie hatten keine Lebensmittelkarten, kein Geld, keine Kleider und Leni war schwanger. Ihre Hausherrn waren fürchtbar arm, er ein Tagelöhner bei einem grossen Bauern, welcher übrigens für Werner und Leni mit Lebensmitteln zahlte.

Auch Ruth Stein bekam ein Kind (Juli 1943) in einem katholischen Krankenhaus in Deventer. Dieses Kind wurde bei Holländern versteckt, frommen Katholiken. Es überlebte den Krieg.

Während Herr Levisson in Vught interniert war, bekam er von den Deutschen Erlaubnis, einmal wöchentlich seinen Geschäften nachzugehen. (Er war Lumpenhändler und hatte grosse Beziehungen und Vorräte im Lande).

Ich traf ihn jedesmal in Arnhem und er gab mir soviel Geld wie er nur hatte für unsere illegale Arbeit. Ich lieferte viel Tausend Gulden an Lore Durlacher ab.

E. 6-7-

Durch meine Beziehungen zu verschiedenen Bauern, fand ich einige Untertauchplätze. Es war sehr schwer, solche zu finden. Ich hatte öfter den Eindruck, dass die Hilfe von Seiten der Holländer hätte grösser sein können, sie waren manchmal lau. Demgegenüber steht die uneigennützigste Hilfe vieler Leute, vor allem aus religiösen Kreisen. Z.B. kannte ich eine Familie, die zu ihren eigenen 9 Kindern noch 5 jüdische Kinder versteckt hielten.

September 1943 ging ich zu meinen Eltern zurück nach Amsterdam, nachdem meine Freunde aus Westerbork deportiert waren. Inzwischen war ich einmal in Westerbork, bei einem Bauern draussen traf ich eine Chawerim. Ich brachte ein Rad und Kleider mit, um meinem Freund zur Flucht zu verhelfen.

Je länger aber die Chawerim im Lager waren, desto weniger Mut hatten sie, zu flüchten, aus Furcht vor Straftransport, falls sie wieder gepackt würden oder Repressalien an anderen.

Seit September stand ich mit den Chawerim weiter in Verbindung und half bei der Arbeit, mit Gängen, die mir aufgetragen waren. Da meine Eltern offiziell in Amsterdam lebten, war ich in meiner Arbeit etwas gehemmt.

Als die Nachricht der Verhaftung der Chawerim der Pariser Leitung zu uns kam, war das nicht nur ein grosser Schlag für uns, sondern lähmte die ganze Arbeit. Wir konnten keine Chawerim über die Grenzen mehr schicken und sie mussten auf ihnen Untertauchplätzen bleiben.

In Amsterdam, auf der Prinsengracht, waren bei einer Krankenschwester namens Thieke 9 Juden, darunter Chawerim untergetaucht. Im Herbst 1944 bekamen alle Untertaucher Typhus und Thieke pflegte sie, bis sie selbst krank wurde und starb. Die Untertaucher haben alle den Krieg überlebt.

Im Herbst 1944 war die Lebensmittelfrage das vorherrschende Problem. Wir fuhren auf Fahrrädern durch das halbe Land, um Lebensmittel zu verschaffen. Mit Ruth Stein als Begleiterin konnten wir einmal in Amersfort nicht mehr weiter, weil unsere Kräfte versagten.

Ich ging mit meinem deutschen Pass zur Ortskommandatur und fragte, ob wir mit Heeresautos weiterfahren könnten (einen Ausweis, den ich später noch einigemal gebrauchte. (Franz machte diese Ausweise nach)). Ruth hatte, wie ich später erfuhr, Waffen in ihrem Koffer für eine illegale holländische Organisation.

Alijah 1946

Nachtrag: Bei Ilse Mandelbaum befinden sich Briefe von Erco (E. Crossmann) in Dourath, Fotos von Chawerim, Westerbork 1943, bei dessen Bruder.

v bekam

15/22/0

Interview mit Ilse Mandelbaum (Birnbaum)

Dieses Interview ist ein Nachtrag zum ersten Interview, dass in Maerz 1957 von Gideon Drach entgegen genommen wurde und in Abteilung Holland des Archivs von "Lochmei Hagetaot" in Akte No. 105 bewahrt wird.

Was ist Dir von evt. Vorbereitungen bekannt, die in Elden getroffen wurden um unter zu tauchen? Ich kenne eigentlich nur die Diskussionen die ich darueber mit Erco hatte. Ich war ohne Stern und konnte jede Woche hinkommen und bin auch jede Woche hin gekommen und zwischen den Besuchen haben wir noch immer einander geschrieben. Ich habe ihm immer vorgeschlagen er solle weg gehen und er sagte immer er koenne die Chevrah nicht verlassen. Ich glaube dass Losdrecht damals schon untergetaucht war und hatte den Eindruck, dass man fuer Elden ueberhaupt nichts gemacht hat.

Was hoertest Du von Erco selbst, der in Elden eine fuehrende Stellung hatte, zwischen Juli-October 1942 ueber Vorbereitungen um unter zu tauchen? Man hat mich nicht informiert, auch Erco nicht. Ich habe ihm immer wieder vorgeschlagen: "Pack ein und komm!" Seine Sachen so als Fotoapparat und Schreibmaschine habe ich mitgenommen und ich hatte auch eine Adresse in einem kleinen Platz in der Naehue von Zutfen fuer ihn gefunden um unter zu tauchen, erinnere mich aber nicht genau wo. Ich habe ihn nicht ueberzeugen koennen, er konnte die Chevrah nicht allein lassen. Dann weiss ich sicher, dass ich fuer Linnny de Bruin (die Verantwortliche fuer Elden) und ihre Tochter einen (Versteckt) Platz gefunden hatte. Wie und wo weiss ich nicht mehr. Dann schrieb mir Erco in einem seiner Briefe "Linnny bliebe noch vorlaeufig bei dem selben Arzt und er behandle sie weiter mit Salbe" d.h. sie bleibt am Platz.

Hat er nie evt. Gespraechue mit Schuschy ueber ein organisiertes Untertauchen erwaeht? Ich glaube, wenn er etwas gewusst hat, darueber eine Schweigepflicht war und er darueber den Mund gehalten hat. Ich war eine Woche, ehe Elden abgeholt wurde (3.12.42) bei ihm. Waere ich damals zufaellig dort gewesen gewesen, waere ich mit abgeholt worden. Ich dachte noch um freiwillig nach Westerbork zu gehen - eine Schnapps-idee - die Chevrah hatte natuerlich viel mehr Nutzen daran, dass ich nicht im Lager war. Zwei Tage davor wollte ich ihn abholen. Ich habe

ihn dann angerufen, was ja nicht so allgemein ueblich war und ich habe mir grosse Vorwurfe danach gemacht dass ich mich nicht durchgesetzt und es nicht wirklich getan habe. Seine Freunde Hans u. Ruth Stein sind ja untergetaucht, Ruth hat spaeter (Juni 1943) ein Kind bekommen und ich war dabei. (sie werden in seinen Briefen als "Freunde erwaeht ebenso sein frueherer Bauer Oldeboom mit "O".) Er wusste doch ja von der Moeglichkeit des Untertauchens und schrieb mir in allen Briefen, dass ich zu unvorsichtig sei. Er hatte viel weniger Mut wie ich und war auch viel aengstlicher, auch aengstlich fuer mich. Wir haben uns spaeter einige Male getroffen z.B. als im Februar 1943 Leute aus Westerbork zu "Aufraeumungsarbeiten" nach Apeldoorn dirigiert wurden, nach der Deportation der Insassen des Apeldoornsche Bos im Januar. Nachdem ein Marechaussee mich in den Komplex hineingeschmuggelt hat, haben wir uns dort getroffen. Ich sagte ihm: "Erco komm jetzt mit, wir kommen hier raus." "Nein, das kann ich nicht machen." Er kann die Kinder nicht sich selbst ueberlassen, er war mit verantwortlich. Wir hatten darueber grosse Diskussionen. Zwei Wochen ehe sie abgeholt wurden, machten sie in Elden noch eine Landbausstellung an der sie viel gearbeitet hatten. Ich war spaeter sehr befreundet mit Kurt Reilinger, bekam von ihm immer Bonkarten und hatte viele andere Kontakte. Ich kann es Dir heute nicht mehr genau sagen, ich weiss nur dass ich schrecklich darunter gelitten habe. Man kann die Menschen ja nicht mit einem Strick anbinden und mit Gewalt herausziehen.

In Westerbork kam dieselbe Einstellung eigentlich viel staerker zum Ausdruck? Viel staerker. Das kannst Du in allen seinen Briefen lesen. "Wir sind in der Chevrah - wir haben organisiert - wir essen zusammen - wir machen die Kueche zusammen - wir arbeiten - wir haben einen guten Namen-" noch jetzt nach fuefundvierzig Jahren kann man platzen, aber kein Mensch kann sich so etwas vorstellen. In jedem Brief stand, "- wir sind jung - wir sind stark - wir halten durch."

Das war der Stereotyp der meistenn, aber in Westerbork war natuerlich die Gefahr von Represailen gegen die Gruppe fuer jeden einzelnen Fluchversuch? Dudi z.B. (einer der Chaverim) ist zweimal weggelaufen und zweimal hat man ihn wieder zurueck gebracht. Er hatte viel

Initiative. Ich weiss nicht mehr wann er weiter geschickt wurde, angeblich ganz zum Schluss.

Erco sprach auch nie mit Dir ueber existierende Plaene in Elden um unter zu tauchen, nachdem er sich in Westerbork befand? Nein niemals.

Im Falle solche existiert haben waere es eigentlich natuerlich gewesen dass er dies wenigstens beilaeufig erwaeht haette so als: "Schade dass die Sache damals nicht gelungen ist" oder "Schade dass wir nicht durch gesetzt haben" denn damals waere natuerlich schon jede Geheimhaltung sinnlos gewesen.

Was hast Du in der Zeit nach Oktober 1942 getan? Die erste Zeit war

ich noch auf Hachscharah bei Levisohn in Zutphen als Dienstaedchen. Das war ein Haushalt der nur schwer vorstellbar ist. Dann fand ich einen Platz durch Kurt R. in Twello unter eigenem Namen bei einem Gaertner, verarmte Grossbauern und fantastische Leute. Es waren bei ihnen zwei britische Piloten versteckt, ohne dass ich es gemerkt habe kaum glaublich bei meiner Nase. Aber ich war eben beschaeftigt. Ich durfte dort wohnen mit der Verabredung in der Gaertnerei zu helfen wenn ich nicht gerade zu tun hatte. Dann machte ich eine Dummheit und klaute der Tochter des Hauses den Personalausweis wovon ich natuerlich verdaechtigt wurde. Dann kam ich durch die Vermittlung von Kurt zu einer Kontaktadresse in Deventer, einem aelteren Fraeulein das immer sehr nervoes war uns aber sehr geholfen hat. Da war ich etwa ein halbes Jahr. Dann wurde mir der Boden zu heiss, man sah doch anders aus als die Umgebung. Dann war ich in Apeldoorn, in Teuge und im Hungerwinter 1944/45, (damals waren schon keine Razzien mehr) ging ich zu den Eltern nach Amsterdam, denn meine Mutter wurde sehr krank und bekam durch Unterernaehrung ein Magengeschwuer. Meine Mutter war sozusagen "arisch", was eigentlich nicht der Fall war und sagte immer ich braechte die ganze Familie in Gefahr. Auf jeden Fall wohnte ich nicht bei den Eltern in der Wohnung, sondern im Dachgeschoss des Hauses bei jemanden.

Du fingst die illegale Arbeit mit Kurt nach Schuschus Tod an? Ich gab meinen Personalausweis an Lore (Durlacher) als diese illegal wurde. Kurt sagte dann es koennen nicht zwei mit demselben Namen am selben Platz wohnen. Ich hatte einen deutschen Pass, der einmal normal verlaengert wurde. Das zweite Mal hatte ich Angst, ihn bei der Gestapo verlaengern zu lassen und hat Frans Gerritsen ihn "verlaengert". Das

Klingt jetzt alles unwahrscheinlich aber ich in meiner daemlichen Unschuld bin ich damit herrummerschiert. Ich weiss nicht, woher ich den Mut genommen habe. Als ich einmal von den Deutschen gefasst wurde habe ich so eine grosse Schnauze gehabt, dass sie mich sofort haben laufen lassen. Ruth Stein war Juedin und nach der Geburt ihres Kindes wurde das Kind von einem Platz auf den anderen gebracht. Kurt sagte uns wir sollen nicht zu zweit auf die Strasse gehen, denn wir sehen aus wie "die ganze juedische Gemeinde", aber ich hatte mit Ruth immer Kontakt. Ich war sehr von ihr beeinflusst, sie war eine starke Persoenlichkeit. Dann kam eine Zeit, dass es sehr gefaehrlich wurde und die anderen (Chaverim) beschlossen, dass Lore nicht mehr Ilse Birnbaum bleiben kann und so wurde sie Els v.d.Bergh. Ich blieb Jise Birnbaum auf den deutschen Pass, das war sicherer. Wir haben einfach darauf gebaut, dass ein deutscher Pass nicht so genau kontrolliert wird.

Das Interview fand am 17.2.1987 im Hause des Interviewers, Yigal Benjamin in Omer Rechov Adad 13, statt. Es wird zusammen mit dem ersten Interview von Maerz 1957 in der Abteilung Holland des Archivs von "Beit Lochmei Hagetaot in Akte No. 105 bewahrt.

Ich bestaetige mit meiner Unterschrift den Jnhalt und den Geist von obenstehendem Interview.

Name:

ILSE MANDELBAUM

Unterschrift:

Ilse Mandelbaum

Datum:

8. 4. 1987

Name des

Interviewers:

Yigal Benjamin

Unterschrift:



Datum:

5.4.1987

V.G.A. (Vrije Groepen Amsterdam)

No. 154



Ondergetekende, J. Bommer, leider van de V.G.A., verklaart hiermede, dat houder van dit bewijs.

~~Birnbaum~~ Elisabeth

No. Persoonsbewijs

H97/002738

als illegaal werker(ster) voor de V.G.A. werkzaam is.

Amsterdam, 6 Mei 1945

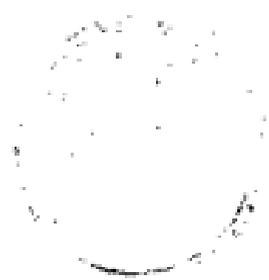
*J. Bommer*

Ghetto Fighters' House

אלכס בורשטיין

מאבק נגד האכזריות הנאצית

30



Golden Fighters' House

V.G.A.

Vrije Groepen  
Amsterdam

&

LEGITIMATIE

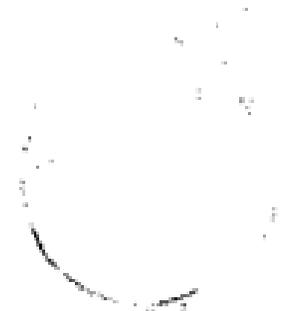
K 185

Ghetto Fighters' House

אלה זכות

מ/ב ארם ה'תש"ן המרכז ה'תש"ב

30



Charges to pay

s d.

RECEIVED

at Central Telegraph  
Office, E.C.T.

LBO

m

From

By

RT 20/14

POST OFFICE



TELEGRAM

Prefix: Time handed in. Office of Origin and Service Instructions: Words.

HESSLEHOLM

25

14th June 12.00

VIA NORTHERN

No. 13667/15th

OFFICE STAMP

NEDERLAND

GEZIEN

DOOR DEN

CENTRALE

5012

ELT ILSE BIRNBAUM SPADIONWEG 117 AMSTERDAM

NORBERT HELLMAN WILLIE WESTERWEL PERLMUTTER DIREKTOR REILINGER

OTHERS SAFE IN SWEDEN WAITING FOR MORE PLEASE CONFIRM CABLE -

HECHALUS WELLSCH

For free repetition of doubtful words telephone "TELEGRAMS ENQUIRY" or call, with this form at office of delivery. Other enquiries should be accompanied by this form and, if possible, the envelope

15/03/1

N.V. HANDELMIJ. S. LEVISON  
ZUTPHEN

Telegrammen: Levison Zutphen  
Telefoon 196  
Postrekening 1942

ZUTPHEN, 16 sept 1943.

Beste Else,

Het spijt me dat je de mededeling over Ernst op deze wijze hebt gekregen. We hebben gisteren nadat wij het wisten twee maal getracht je te bereiken, maar dit is niet mogelijk gebleken. Nu het volgende: het is moeilijk om gevoelens tot uitdrukking te brengen maar ik kan je zeggen dat ik iets van je zorgen begrijp. Want dat is, wat wij in de eerste plaats moeten hebben: zorgen over onze vrienden. De scheiding is niet onoverwinnelijk en dat kan je ook aan nemen, maar de zorg voor de gezondheid en het welzijn van de afwezige blijft. Het is wel het ergste, dat het er op meer leunt, dat jaren van je leven eigenlijk gestolen zijn, die je niet terug kunt krijgen, maar bittere ervaringen en teleurstellingen kunnen ook nog ten goede strekken, hoewel we dat van te voren niet weten. Wat ik in dit half jaar geleerd heb, is, dat veel een kwestie van geluk is en gelukkig toeval en dat Ernst pech zal hebben in het Vrosten geloof ik niet. Hij is flink, kan aanpakken en berechtig genoeg om moeilijkheden te voorkomen is hij ook. Je hebt zelf nog een taak. voor de rest van Polen te doen wat je kunt en hetzelfde te doen, wat ik in Amsterdam heb gedaan: Lyde Palestina



15/03/2

ABTEILUNG Ennschede DATUM 9 Juli 1945.

Altsteedestr. 6. a. l. l.

Liebe Chawerin, ...

Durch Mar... Esso hast Du ja inzwischen sicher die Einzelheiten von Erco gehort, trotzdem moechte Dir auf Deinen Brief nochmals persoenlich antworten.

Es tat mir leid, dass ich Dich bei Deinem Dortsein nicht sprechen konnte, bezw., dass Du durch Martha telefonisch nicht erreicht werden koenntest, das ist jedoch nicht ausgeschlossen, dass ich bald wieder einmal in A. dem erscheinen werde, und so kann Du mir Deine Adresse mitteilen, diese Zeilen sende aber Martha, da ich Deine Adresse nicht weiss, werde Dich gerne aufsuchen um Dir dann persoenlich, falls erwuenscht, alles was ich ueber Erco weiss, zu berichten. Heute will ich soweit moeglich noch mal schriftlich tun.

Wie Du sicher weisst, sind wir zusammen am 14. Sept. mit noch ca. 50 Chawerin nach Auschwitz getransportiert. Wir waren alle guten Mutes, der sich beim ersten Anblick beim verlassen des Lagers zwar etwas verlor, den wir jedoch verhalten zu erhalten.

Ein Teil unserer Jungens, darunter auch Erco hatten das Glueck, einen Posten, als Inhaber zu bekommen, z. B. Wachtwache, Stubendienst etc., wodurch sie doppelt und manchmal noch mehr essen bekamen, was sie jedoch nicht von der anderen Arbeit befreite.

Zulassen hatten sie so reichlich, dass sie stets noch fuer andere Chawerin, die dies nicht hatten, abgeben koennten. Wir haben uns dadurch auch trotz der schweren Grabarbeit die ersten 3 Monate gut gehalten. Dann wurden Elcks gewechselt und dadurch verloren die meisten auch ihre Posten. Und so gingen es mit unseren Chawerin rapid abwaerts und einer nach dem anderen ging als Mann (dies ist der Ausdruck fuer einen nicht mehr arbeitsfaehigen) nach Auschwitz, was dies bedeutete, vermuteten wir aus fruheren Transporten. Ich hatte im Sept. Dezem-

Form No. 202-21-100-171-1-102

das bedeutet dass man ...

1941 war ...

nach dem Unfall kam er wieder zu sich  
 aber einen Unfall, ~~am~~ wobei er die Hand  
 gebrochen habe und wurde ins Krankenhaus  
 gebracht. Ich war da ca. 3 Tage ~~am~~ und  
 er zweitens durch ~~den~~ Unfall ~~war~~  
 und ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~  
 dieses Verunfallung ~~war~~ ~~zu~~ ~~mir~~  
 gut mit ihm ~~hatte~~ ~~und~~ ~~ich~~ ~~war~~ ~~sehr~~  
 können verstanden haben ~~zu~~ ~~ihm~~ ~~zu~~  
 wusste, dass er ein ~~sehr~~ ~~schöner~~ ~~Mensch~~ ~~ist~~  
 und ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 im Leben, ganz ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 wegen Unfall, ~~aber~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~schlimmes~~ ~~Krank-~~  
 heiten in ~~der~~ ~~Zeit~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 das ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 er ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 aussetzt wird ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 der ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 so ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 die ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 hungert ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 dass ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 mit ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 zuvor in ~~der~~ ~~Zeit~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 diesen ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 ihn ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 war ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 war ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 Zeit ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 alle ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 kamen ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 Erco ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 mal, ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 Er ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 sprechen ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 konnte ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 lässt ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 wenn ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 Von ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 Einzige, ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 es ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~  
 nur ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~ ~~und~~ ~~er~~ ~~hatte~~ ~~ein~~ ~~gutes~~ ~~Verständnis~~

(-) Arnold Erlanger  
 Hochschule Enschede

Amsterdam

11. Juni 1948.

Heute habe ich voll Freude deinen Brief vom 16. Mai empfangen. Ja, endlich sind wir frei und doch noch so gefesselt. Ihr seid gesund und auf dem Wege nach Haus was für ein Begriff, heimzukehren, ~~was~~ fast kann man es noch nicht fassen. Auf einen richtigen vernünftigen Brief kann ich mich noch gar nicht konzentrieren, jeden Stunde dringen heile Emotionen auf uns ein, immerfort andere Konzepte, gute und schlechte.

Ja, ich persönlich habe großes Glück gehabt, obwohl es manchmal mal an einem kleinen Härchen gehangen hat. Nachträglich erscheint es wie ein Wunder. Durch meine besondere Position als Halbjude, konnte ich mich glücklicherweise oft nützlich machen, obwohl ich leider keinen höchsten und höchsten posten nicht habe helfen können.

Vor 2 Wochen erhielt ich Bericht, dass mein Chaver ERNST COSMANN (Ero genannt, vielleicht erinnert Du dich noch erst im März in Anschluß an das Interview gebracht ist. Wenn ich mich in den Gedanken verliere, könnte ich weitergehen, aber ich finde gar keine Zeit zum Nachdenken.

Das fragt nach Frieden, es ist schwer zu antworten; jeden Tag hört man andere Namen, von denen wissen, die Gerecht sind.

Ich werde dir hier eine kleine, und völlig erschöpfende Liste von Namen schreiben, von Menschen, befreit aus den Lagern oder hier aufgebracht sind, aus unseren früheren Lagers.

Tote Säuglinge aufg.  
 Paula Kaufmann befr.  
 Eva Frankel befr.  
 Hilde Hoser befr.  
 Werner Ahlfeld und Frau befr.  
 Fone Durlacher aufg.  
 Heinz Frankl. befr.  
 Alfred Frankel (gen. Zippi) befr.  
 Paul Wolf. befr.  
 Susi Hermann befr.  
 Wolfgang Eckhard. befr.  
 HEINZ COSMANN aufg.  
 \* METTA HALBE befr.  
 Rachel und Ruth Karlsberg. aufg.  
 Kolpyang Zolenzieger. aufg.  
 Fone Pintus befr. und Ellen.  
 Anding Hoffmann befr.  
 Fritzi Pinkus befr.  
 Chaja Rotstein. aufg.  
 Fister Singer. befr.  
 Hesse Cohen befr.  
 Herman Cohen. befr.  
 Ruth Stein mit Kind aufg.

Es sind nur einige Namen die mir so gerade einfallen. Jeden Tag kommen neue. Es gibt die unüberblicklichen. Zufälle von Glück sind die eindeutbarsten Trösterchen.

Ich schreibe mit dem Versatz bald wieder etwas von dir zu hören.

Schick mal zu ob es nicht bald eine Möglichkeit gibt, dass auch wir kommen können. Ich habe g. b. doch immer kein Certificat.

Grüße auch zu, auf's herzlichste von mir  
 Tise.